



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
10 May 2010

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункт 46 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/64/L.44/Rev.1 и Add.1)]

### 64/255. Повышение безопасности дорожного движения во всем мире

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 57/309 от 22 мая 2003 года, 58/9 от 5 ноября 2003 года, 58/289 от 14 апреля 2004 года, 60/5 от 26 октября 2005 года и 62/244 от 31 марта 2008 года по вопросу о повышении безопасности дорожного движения во всем мире,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о повышении безопасности дорожного движения во всем мире, и содержащиеся в нем рекомендации<sup>1</sup>,

*учитывая* огромное количество случаев смерти на дорогах во всем мире в результате дорожно-транспортных происшествий, а также тот факт, что ежегодно 20–50 миллионов людей получают несмертельные травмы вследствие дорожно-транспортных происшествий и что многие из этих пострадавших остаются инвалидами на всю жизнь,

*отмечая*, что эта серьезная проблема, касающаяся здоровья населения, имеет самые различные социально-экономические последствия, которые, если ими не заниматься, могут негативно сказаться на устойчивом развитии стран и подорвать прогресс в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*подчеркивая* важность того, чтобы государства-члены продолжали использовать «Всемирный доклад о предотвращении дорожно-транспортного травматизма» в качестве основы для усилий по обеспечению безопасности дорожного движения и выполняли соответствующим образом содержащиеся в нем рекомендации, уделяя особое внимание главным выявленным факторам риска, в том числе неиспользованию ремней безопасности и средств безопасности для детей, неиспользованию шлемов, управлению транспортным средством в нетрезвом состоянии и под воздействием наркотиков, движению со скоростью, не соответствующей дорожной обстановке, превышению скорости

<sup>1</sup> A/64/266.



и отсутствию надлежащей инфраструктуры, улучшая работу по регулированию дорожного движения и уделяя в то же время особое внимание потребностям уязвимых участников дорожного движения, таким как пешеходы, велосипедисты и мотоциклисты, а также пассажиры небезопасного общественного транспорта, и оказывая эффективную помощь пострадавшим в автомобильных авариях,

*высоко оценивая* роль Всемирной организации здравоохранения в осуществлении возложенного на нее Генеральной Ассамблеей мандата в плане осуществления тесного сотрудничества с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций для скоординированного решения вопросов безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также прогресс, достигнутый по линии программы «Сотрудничество в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения», являющейся консультативным механизмом, участники которого предлагают правительствам и гражданскому обществу рекомендации на основе положительного опыта в целях поддержки усилий по распространению методов устранения основных факторов риска для безопасности дорожного движения и поддерживают их выполнение,

*признавая* работу региональных комиссий Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов, направленную на активизацию их деятельности в области обеспечения безопасности дорожного движения и укрепление политической воли в целях обеспечения безопасности дорожного движения, и в этом контексте приветствуя выводы и рекомендации по итогам реализации проекта «Улучшение положения в области безопасности дорожного движения в мире: постановка задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровне», осуществляемого региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в целях оказания странам с низким и средним уровнем дохода поддержки в деле постановки и осуществления задач по снижению дорожно-транспортного травматизма,

*принимая к сведению* Декларацию министров о предотвращении насилия и увечий в Северной и Южной Америке, подписанную министрами здравоохранения стран Северной и Южной Америки в ходе Совещания министров по вопросу о предотвращении насилия и увечий в Северной и Южной Америке, состоявшегося в Мериде, Мексика, 14 марта 2008 года, «Дохинскую декларацию» и другие итоговые документы семинара по вопросу о налаживании партнерских отношений в странах Арабского Машрика для обеспечения безопасности дорожного движения, организованного Экономической и социальной комиссией для Западной Азии в Дохе 21 и 22 октября 2008 года<sup>2</sup>, выводы и рекомендации конференции Европейской экономической комиссии по теме «Повышение безопасности дорожного движения в Юго-Восточной Европе: постановка задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровне», состоявшейся в Халкиде, Греция, 25 и 26 июня 2009 года, материалы семинара по вопросу постановки задач по снижению дорожно-транспортного травматизма на региональном и национальном уровне в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, организованного Комиссией в сотрудничестве с Национальным транспортным управлением

---

<sup>2</sup> См. E/ESCWA/EDGD/2008/5.

Объединенных Арабских Эмиратов в Абу-Даби 16 и 17 июня 2009 года, итоги конференции «Сделаем дороги в Африке безопасными», организованной Экономической комиссией для Африки в Дар-эс-Саламе 8 июля 2009 года, Декларацию министров о повышении безопасности дорожного движения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принятую на Конференции министров по транспорту, организованной Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в Пусане, Республика Корея, 6-11 ноября 2006 года<sup>3</sup>, и рекомендации Совещания группы экспертов по вопросу о повышении безопасности дорожного движения, организованного Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в Бангкоке 2-4 сентября 2009 года, отмечая, в частности, целесообразность разработки руководства, содержащего описание передовых методов повышения безопасности дорожного движения в регионе, а также итоги заседаний групп экспертов по вопросам повышения безопасности дорожного движения, организованных Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в 2008 и 2009 годах,

*признавая также* ряд других важных международных усилий в области обеспечения безопасности дорожного движения, включая доклад Международного транспортного форума Организации экономического сотрудничества и развития под названием «Стремись к нулю: амбициозные задачи в области обеспечения безопасности дорожного движения и системный подход к обеспечению безопасности», международную конференцию на тему «Безопасность дорожного движения в действии», состоявшуюся в Вашингтоне, округ Колумбия, 16-18 февраля 2009 года, и конференцию на тему «Безопасность дорожного движения в действии», состоявшуюся в Дублине 15 июня 2009 года, в ходе которой была подчеркнута важность обеспечения безопасности транспортных средств и важная роль частного сектора в решении проблем, связанных с водительскими навыками работающих в этом секторе,

*отмечая* все национальные и региональные инициативы по повышению информированности в вопросах безопасности дорожного движения,

*отмечая также* важную роль созданного Всемирным банком Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения в качестве механизма финансирования, призванного способствовать созданию потенциала и оказывать техническую поддержку в обеспечении безопасности дорожного движения, а также в качестве механизма мобилизации ресурсов, необходимых для обеспечения безопасности дорожного движения в странах с низким и средним уровнем доходов, отмечая увеличение финансирования в целях поддержки работы по обеспечению безопасности дорожного движения на национальном, региональном и глобальном уровнях, и приветствуя, в частности, финансовую помощь, оказываемую Всемирной организацией здравоохранения и Глобальному механизму по вопросам безопасности дорожного движения всеми донорами, включая правительства Австралии, Нидерландов и Швеции, а также филантропической организацией Блумберга и фондом Международной автомобильной федерации «Автомобиль и общество»,

*отмечая далее* работу Международной организации по стандартизации в плане разработки стандартов в отношении систем регулирования транспортной безопасности,

---

<sup>3</sup> E/ESCAP/63/13, chap. IV.

*принимая к сведению* доклад Комиссии по вопросам обеспечения безопасности дорожного движения во всем мире под названием «За безопасные автомобильные дороги: десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения», в котором проблема безопасности дорожного движения увязана с устойчивым развитием и в котором содержится призыв провести десятилетие действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и принимая к сведению также кампанию «За безопасные дороги» в качестве глобального механизма проведения информационно-пропагандистской работы в целях улучшения финансирования мер по обеспечению безопасности дорожного движения,

*отмечая* подготовленную Всемирной организацией здравоохранения публикацию под названием «Доклад о состоянии безопасности дорожного движения в мире: время действовать», в которой впервые дана оценка состояния безопасности дорожного движения во всем мире и ясно показано, что половина случаев гибели на дорогах приходится на уязвимых участников дорожного движения, а также то, что лишь в относительно небольшом числе стран имеется всеобъемлющее законодательство по ключевым факторам риска для безопасности дорожного движения,

*приветствуя* совместное заявление Всемирного банка и шести ведущих многосторонних банков по финансированию развития, а именно Азиатского банка развития, Африканского банка развития, Европейского банка реконструкции и развития, Европейского инвестиционного банка, Исламского банка развития и Межамериканского банка развития, в котором они взяли на себя обязательство сотрудничать в целях расширения того компонента своих инфраструктурных программ, который касается безопасности дорожного движения, путем улучшения координации своих инвестиций и путем проведения проверок безопасности и оценок проектов по созданию дорожной инфраструктуры,

*выражая озабоченность* по поводу того, что во всем мире, особенно в странах с низким и средним уровнем доходов, продолжает расти число людей, которые погибают или получают травмы в результате дорожно-транспортных происшествий, принимая во внимание, что показатель смертности в результате несчастных случаев на дорогах значительно выше такого показателя в других транспортных системах, даже в странах с высоким уровнем доходов,

*признавая* усилия, предпринятые некоторыми странами с низким и средним уровнем доходов в целях внедрения передового опыта, постановки масштабных задач и осуществления мониторинга дорожно-транспортных происшествий со смертельным исходом,

*подтверждая* необходимость дальнейшей активизации международного сотрудничества и обмена информацией по вопросам безопасности дорожного движения с учетом потребностей стран с низким и средним уровнем доходов,

*признавая*, что урегулирование глобального кризиса в области безопасности дорожного движения может быть достигнуто только с помощью многосекторального сотрудничества и партнерских отношений между всеми заинтересованными сторонами как в государственном, так и в частном секторе, и при участии гражданского общества,

*признавая также* роль исследований в принятии обоснованных политических решений по вопросам обеспечения безопасности дорожного движения и в отслеживании и оценке эффективности принимаемых мер, а

также необходимость проведения дополнительных научных исследований в целях решения новой проблемы, которая касается факторов, отвлекающих внимание водителей и являющихся причиной дорожно-транспортных происшествий,

*подтверждая* ведущую роль Омана в усилиях по привлечению внимания международного сообщества к глобальному кризису в области безопасности дорожного движения,

*выражая признательность* правительству Российской Федерации за проведение у себя в стране первой Всемирной министерской конференции по безопасности дорожного движения, состоявшейся в Москве 19 и 20 ноября 2009 года, на которой собрались делегации министров и представителей по вопросам транспорта, здравоохранения, образования, безопасности и связанным с ними вопросам обеспечения соблюдения правил дорожного движения и которая закончилась принятием декларации, призывающей Генеральную Ассамблею объявить десятилетие действий за безопасность дорожного движения<sup>4</sup>,

1. *приветствует* декларацию, принятую на первой Всемирной конференции по безопасности дорожного движения, которая проходила в Москве 19 и 20 ноября 2009 года<sup>4</sup>;

2. *провозглашает* 2011–2020 годы Десятилетием действий по обеспечению безопасности дорожного движения с целью стабилизации и последующего сокращения прогнозируемого уровня смертности в результате дорожно-транспортных происшествий во всем мире путем активизации деятельности на национальном, региональном и глобальном уровнях;

3. *просит* Всемирную организацию здравоохранения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций, действуя в консультации с другими партнерами по линии «Сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и другими заинтересованными сторонами, разработать план действий на Десятилетие, который станет руководящим документом, направленным на поддержку достижения целей Десятилетия;

4. *вновь подтверждает* важность решения вопросов безопасности дорожного движения во всем мире и необходимость дальнейшего укрепления международного сотрудничества с учетом потребностей стран с низким и средним уровнем доходов, в том числе наименее развитых стран и стран Африки, путем укрепления потенциала в области обеспечения безопасности дорожного движения, а также благодаря финансовой и технической поддержке их усилий;

5. *признает* необходимость оказания многосторонней технической и финансовой помощи в поддержку создания потенциала для укрепления безопасности дорожного движения на предсказуемой и своевременной основе без необоснованных условий с учетом отсутствия единой для всех формулы и специфики каждой страны, вытекающей из ее потребностей и приоритетов;

6. *призывает* государства-члены осуществлять деятельность по обеспечению безопасности дорожного движения, особенно в области

---

<sup>4</sup> A/64/540, приложение.

регулирования дорожного движения, дорожной инфраструктуры, безопасности транспортных средств, поведения участников дорожного движения, включая факторы, отвлекающие от дорожного движения, просвещения в области безопасности дорожного движения и ухода за пострадавшими от дорожно-транспортных происшествий, включая реабилитацию инвалидов, на основе вышеупомянутого плана действий;

7. *предлагает* всем государствам-членам поставить свои собственные задачи по снижению дорожно-транспортного травматизма на национальном уровне, которые должны быть осуществлены к концу Десятилетия, в соответствии с планом действий;

8. *призывает* при рассмотрении вопроса о включении мероприятий в рамках плана действий на Десятилетие уделять внимание потребностям всех участников дорожного движения, в частности пешеходов, велосипедистов и других уязвимых участников дорожного движения в странах со средним и низким уровнем доходов, посредством поддержки надлежащего законодательства и политики, поддержки создания инфраструктуры, а также расширения использования экологически устойчивых видов транспорта, и в этой связи предлагает международным финансовым учреждениям и региональным банкам развития оказывать содействие развивающимся странам в создании экологически устойчивых систем общественного транспорта в целях сокращения случаев дорожно-транспортных происшествий;

9. *призывает также* к принятию совместных многосекторальных действий в целях увеличения доли стран, в которых действует всеобъемлющее законодательство, касающееся основных факторов риска дорожно-транспортного травматизма, в том числе неиспользования ремней безопасности, средств безопасности для детей и шлемов, управления транспортным средством в нетрезвом состоянии и превышения скорости, с показателя в 15 процентов, приведенного в «Докладе о состоянии безопасности дорожного движения в мире: время действовать», до более чем 50 процентов к концу Десятилетия, и рекомендует государствам-членам строже применять существующее законодательство, касающееся роли этих факторов риска для безопасности дорожного движения;

10. *рекомендует* правительствам, государственным и частным корпорациям, неправительственным организациям и многосторонним организациям принимать в соответствующих случаях меры, противодействующие отвлекающим водителя факторам, в том числе отправке текстовых сообщений во время езды, которые ведут к повышению показателей травматизма и смертности в результате аварий;

11. *предлагает* правительствам играть ведущую роль в реализации мероприятий в рамках Десятилетия, при укреплении сотрудничества и совместных усилий целого ряда секторов, включая высшие учебные заведения, частный сектор, профессиональные ассоциации, неправительственные организации и гражданское общество, в том числе национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, организации по защите прав потерпевших и молодежные организации, а также средства массовой информации;

12. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, банкам развития и финансирующим учреждениям, фондам, профессиональным ассоциациям и компаниям частного сектора рассмотреть вопрос о выделении

надлежащих и дополнительных финансовых средств на цели финансирования деятельности в рамках Десятилетия;

13. *обращается* к «Сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» и впредь выполнять свою роль механизма неофициальных консультаций, в том числе в плане осуществления деятельности в рамках Десятилетия;

14. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций совместно с другими партнерами по «Сотрудничеству в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» организовать проведение второй Недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций;

15. *рекомендует* государствам-членам продолжать укреплять их приверженность делу обеспечения дорожной безопасности, в том числе посредством проведения Всемирного дня памяти жертв дорожно-транспортных происшествий в третье воскресенье ноября каждого года;

16. *рекомендует также* государствам-членам стать договаривающимися сторонами и соблюдать положения правовых документов Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности дорожного движения, а также присоединиться к Конвенции о правах инвалидов<sup>5</sup>;

17. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения и региональным комиссиям Организации Объединенных Наций координировать осуществляемую на регулярной основе деятельность по отслеживанию по линии «Сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» глобального прогресса в реализации задач, определенных в плане действий и готовить доклады о состоянии безопасности дорожного движения в мире, а также разрабатывать другие надлежащие контрольные механизмы;

18. *предлагает* государствам-членам и международному сообществу инкорпорировать элемент безопасности дорожного движения в другие международные повестки дня, такие как развитие, окружающая среда и урбанизация;

19. *признает* важность среднесрочных и заключительных обзоров прогресса, достигнутого в ходе Десятилетия, и предлагает заинтересованным государствам-членам в консультации с «Сотрудничеством в рамках Организации Объединенных Наций в области безопасности дорожного движения» организовать международные, региональные и национальные совещания для оценки хода осуществления мероприятий в рамках Десятилетия;

---

<sup>5</sup> Резолюция 61/106, приложение I.

20. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Глобальный кризис в области безопасности дорожного движения», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад о ходе достижения целей Десятилетия.

*74-е пленарное заседание,  
2 марта 2010 года*